

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:234109

03.04.2019-14:19

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0003
-NO: 0000008003

RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse
D-74749 ROSENBERG

MAGNA PT S.p.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

SHIPPING TYPE: Truck Forwardi

CARRIER: SCHWEITZER GMB

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 1.058

CONTAINER ID:

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO.-VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7183931	2501523035	135	PC	S/	Speed Gear 1st cp1	5500040692
08.04.2019	2501523035				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 -		X	135	TBA-500086	180224247
	P: 9 -		X	0	TBA-500078	5009187604
	P: 1 -		X	0	TBA-500085	24169
7183932	2501523435	270	PC	S/	Double Gear 2nd/rev cp1	5500040693
08.04.2019	2501523435				GETRAG Sonstige	
010	P: 2 -		X	135	TBA-500086	180224248
	P: 18 -		X	0	TBA-500078	5009187606
	P: 2 -		X	0	TBA-500085	
7183934	2506444335	144	PC	S/	Input Shaft Outer	5500039990
08.04.2019	2506444335				GETRAG Sonstige	
010	P: 2 -		X	72	TBA-500086	180224249
	P: 12 -		X	0	TBA-500084	5009187626
	P: 2 -		X	0	TBA-500085	
7183935	2506526535	65	PC	S/	Input Shaft Outer	5500041682
08.04.2019	2506526535				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 -		X	65	TBA-500086	180224250
	P: 6 -		X	0	TBA-500084	5009187652
	P: 1 -		X	0	TBA-500085	

***** E N D *****

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

(1) Versender/Lieferant GETRAG Magna PT B.V. & Co. KG Hermann-Hagenmeyer-Strasse 74749 Rosenberg (5) Beladestelle G003 / GETRAG RO (8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 234109 (11) Empfänger (12) Kunden-Nr. 30005665 MAGNA PT S.p.A. C/O SCHWEITZER LOGISTK PLANT MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 I-70026 MODUGNO		(3) Empfänger (4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur SPEDITIONS-AUFTRAG (6) Datum 05.04.2019 (7) Relations-Nr. (9) Versandspediteur (10) Spediteur-Nr. 91001723 SCHWEITZER GMBH & CO. INTERN. SPEDITION KG CARL-BENZ-STRASSE 23 71634 LUDWIGSBURG Telefon 07141/2451-0 Fax (13) Bordero-/Ladefliste-Nr. (15) Versendervermerk fuer den Versandspediteur (16) Eintreff-Datum (17) Eintreff-Zeit																																				
(14) Anliefer-/Abladestelle 14248		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width:25%;">(18) Zeichen und Nr., Lieferschein-Nr.</th> <th style="width:10%;">(19) Anzahl</th> <th style="width:15%;">(20) Verpackung</th> <th style="width:10%;">(21) SF</th> <th style="width:20%;">(22) Inhalt</th> <th style="width:10%;">(23) Ladem.- gewicht kg</th> <th style="width:10%;">(24) Bruttogewicht kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>7183931</td> <td>0001</td> <td></td> <td></td> <td>2501523035</td> <td>28</td> <td>216</td> </tr> <tr> <td>7183932</td> <td>0002</td> <td></td> <td></td> <td>2501523435</td> <td>56</td> <td>435</td> </tr> <tr> <td>7183934</td> <td>0002</td> <td></td> <td></td> <td>2506444335</td> <td>58</td> <td>276</td> </tr> <tr> <td>7183935</td> <td>0001</td> <td></td> <td></td> <td>2506526535</td> <td>29</td> <td>131</td> </tr> </tbody> </table>		(18) Zeichen und Nr., Lieferschein-Nr.	(19) Anzahl	(20) Verpackung	(21) SF	(22) Inhalt	(23) Ladem.- gewicht kg	(24) Bruttogewicht kg	7183931	0001			2501523035	28	216	7183932	0002			2501523435	56	435	7183934	0002			2506444335	58	276	7183935	0001			2506526535	29	131
(18) Zeichen und Nr., Lieferschein-Nr.	(19) Anzahl	(20) Verpackung	(21) SF	(22) Inhalt	(23) Ladem.- gewicht kg	(24) Bruttogewicht kg																																
7183931	0001			2501523035	28	216																																
7183932	0002			2501523435	56	435																																
7183934	0002			2506444335	58	276																																
7183935	0001			2506526535	29	131																																
(25) Summe: 0006		(26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0 CD3																																				
(27) 171		(28) 1.058																																				
(29) Gefahrgut-Klassifikation (31) Frankatur Frei Frachtführ		(30) Gefahrgut-Bezeichnung (32) Warenwert für SVS/RVS EUR (33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit EUR (34) Versender-Nachnahme EUR																																				
(35) Anlagen (43) Uebnahmebestaetigung des Fahrers obige Sendung vollstaendig und in ordnungsgemaessem Zustand uebernommen. Datum Uhrzeit Unterschrift		(36) Auftrags-Nr. Kunde 5500040692 (37) Kontierung (38) Transportmittel-Nr. (39) LKW-Code KUEHN+KACEL (40) Versandt Via dei Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA) (41) Abrechnungs- (42) Empfangsbestaetigung des Warempfaengers: obige Sendung vollstaendig und in ordnungsgemaessem Zustand erhalten. 04 APR 2019 Firmenstempel/Unterschrift (44) Die Sendung enthält: Euro-Flach-Pal.(FP) davon getauscht Euro-Gitter-Pal.(GP) Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP) Euro-Gitter-Pal.(GP)																																				

(02) Lieferanten-Nr.

(08) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer



CMR

1 Absender Magna PT B.V. & Co. KG Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 D-74749 Rosenberg			Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR)			
2 Empfänger Magna PT SPA C/O Schweizer Logistic Plant Modugno, Via Die Coclomini 4 I-70026 MODUGNO			16 Frachtführer Schweitzer GmbH & CO. Internationale Spedition KG Carl Benz Straße 23 D-71634 Ludwigsburg			
3 Auslieferungsort des Gutes Modugno, Italia unloading point: 14248 03.04.2019			17 Nachfolgende Frachtführer			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes D-74749 Rosenberg, Germany 03.04.2019			18 Vorbehalt und Bemerkungen des Fahrers The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with 1st signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2, to the place of destination in box 3			
5 Beigefügte Dokumente SHPMT REF. No. 234109						
6 Kennzeichen	7 Anzahl	8 Verpackung	9 Bezeichnung	10 Statistik	11 Bruttogewicht	12 Umfang
234109	6	Rack	Transmission parts	87084050	1.058	
		Plastic Pallet	Clutch Housing			
13 Anweisungen des Absenders			19 Zu zahlen vom Fracht Ermäßigung -	Absender	Währung	Empfänger
			Zwischensumme			
			Zuschläge			
			Nebengebühren			
			Sonstiges +			
			Summe			
14 Rückerstattung						
15 Frachtzahlungsanweisung			20 Besondere Vereinbarungen KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)			
21 Auslieferungsort des Gutes Rosenberg			24 Gut empfangen 04 APR 2019 "KUEHNE+NAGEL S.r.l. riserva di verifica su qualità e quantità"			
22 Unterschrift und Stempel Absender Magna PT B.V. & Co. KG Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1			23 Unterschrift und Stempel Frachtführer			
25 Ermittlung der Entfernung von bis km			28 Lademittel - Tausch Paletten - Absender Paletten - Empfänger			
			Anzahl	Tausch	Anzahl	Tausch
			Euro-Palette		Euro-Pal.	
			Gitterbox-Pal.		Gitterbox	
26 Vertragspartner des Frachtführers						
27 Kennzeichen Nutzlast Kfz Anhängen			Bestätigung des Absenders		Bestätigung des Empfängers	
Benutzte Genehmigung Nr. National; Bilateral, EG, CEMT						

rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
rose = Exemplaire pour l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire pour le transporteur
rosa = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
rosa = Essmpleare per mittente
blu = Essmpleare per destinatario
verde = Essmpleare per trasportatore
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Beförderer

1 MAGNA Magna PT B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim - Logistik - Burgbernhelmer Straße 5 91438 Bad Windsheim				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL 19 00 356 7 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).									
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Magna PT S.P.A VIA DEI CICALINI 4 I - 70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D - 71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de									
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Ueu: Modugno Land/Pays: Italien				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) SVĚTTRANS Světtrans s.r.o. Husova třída 685/17, 370 05 České Budějovice									
4 Ort/Ueu: Magna PT B.V. & Co. KG Land/Pays: Magna PT B.V. & Co. KG Datum/Date: 3. Werk Bad Windsheim				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3									
5 Beifolgende Dokumente Documents annexes Lieferschein 234 099 Lieferschein 234 109													
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³	
UN		10 x 15 ↳ Getriebe teile 6 x 6P ↳ Speed Gear										133646 2	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/total à payer		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Cicalini snc - 70026 Modugno (BA)		24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date 04 APR 2019		25 Angaben zur Erkennung der Sendung mit Grenzübergang von 91438 Bad Windsheim km		26 Vertragspartner des Frachtführers	
14 Rückerstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement		21 Ausgefertigt in Etabli am 3. 4. 19		22 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) MAGNA Magna PT B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim		23 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) SVĚTTRANS Světtrans s.r.o. Husova třída 685/17, 370 05 České Budějovice		27 Amtliches Kennzeichen Kfz: 8C5 06A Anhänger: KU869 UF		28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	
29 Benutzte Gen.-Nr.		☐ National		☐ Bilateral		☐ EG		☐ CEMT					

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et

1-15 einschließlich y compris et

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

*Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzuzeigen: UN-Nummer, Gefahrzeitungsnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR. In cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.